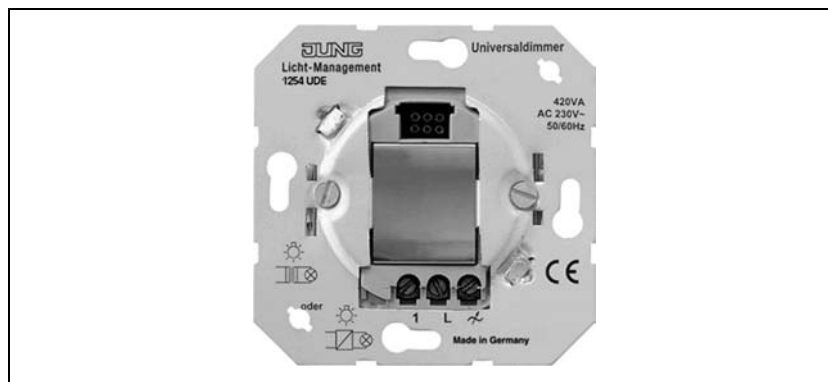


## Руководство по эксплуатации Вставка универсального клавишного диммера



### Меры безопасности



#### Внимание!

К установке и сборке электрических приборов допускаются только специалисты-электрики. Необходимо соблюдение мер безопасности для защиты от поражения электрическим током.

Не предназначен для безопасного отключения сетевого напряжения. При выключенном универсальном диммере нагрузка гальванически не отделяется от сети.

При эксплуатации с традиционными трансформаторами каждый из трансформаторов, в соответствии с требованиями изготовителей, должен быть защищён предохранителем с первичной стороны. Разрешается применять только трансформаторы безопасности согласно стандарту DIN VDE 0551.

Перед выполнением работ по обслуживанию (ремонту) универсального диммера или его нагрузки для предотвращения поражения электрическим током отключите сетевое напряжение автоматом защиты.

При несоблюдении рекомендаций по установке может возникнуть пожар или другие опасности.

### Назначение

Универсальный диммер предназначен для коммутации и регулирования яркости различных источников света -

- ламп накаливания 230В
- галогенных ламп 230В
- низковольтных галогенных ламп с электронными TRONIC-трансформаторами
- низковольтных галогенных ламп с индуктивными трансформаторами

Включение и регулировка яркости осуществляются клавишей диммера.

Универсальный диммер работает по принципу двойной управляющей клавиши – т.е. клавиша имеет две области (верх и низ клавиши) для управления яркостью.

Включение ламп осуществляется в режиме мягкого запуска.

В настоящей инструкции описано функционирование вставки универсального диммера в комбинации со стандартной клавишей короткого хода. Подробное руководство при использовании других накладок или дистанционного радиоуправления находится в соответствующей инструкции по эксплуатации.

**Управление (исходное состояние - нагрузка выключена):**

*Кратковременное нажатие*

(менее 400 мсек.):

на НИЖНЮЮ или ВЕРХНЮЮ  
часть клавиши или всю  
поверхность:

Включение

*Длительное нажатие*

(более 400 мсек.):

на ВЕРХНЮЮ часть клавиши

Регулировка яркости от  
минимальной до максимальной

на НИЖНЮЮ часть клавиши

Включение с минимальной  
яркостью

**Управление (исходное состояние - нагрузка включена):**

*Кратковременное нажатие*

(менее 400 мсек.)

на НИЖНЮЮ или ВЕРХНЮЮ  
часть клавиши или всю  
поверхность:

Выключение

*Длительное нажатие*

(более 400 мсек.):

на ВЕРХНЮЮ часть клавиши

Повышение яркости до  
максимального уровня

на НИЖНЮЮ часть клавиши

Снижение яркости до  
минимального уровня

Нажатие на всю поверхность  
(минимум 3 секунды):

Сохраняется текущая яркость,  
которая будет восстановлена при  
включении (короткое нажатие).  
Запоминание яркости  
подтверждается мягким  
перезапуском лампы.

**Защита от перегрева**

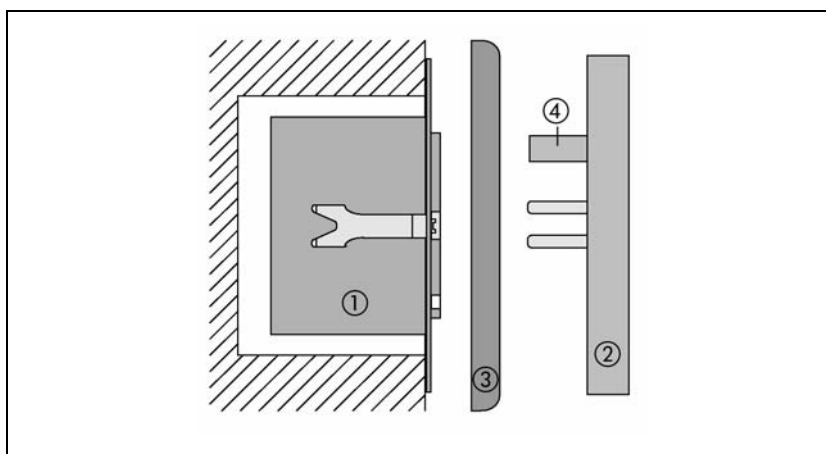
Отключение при высокой температуре окружающей среды. После охлаждения устройство должно быть включено снова.

**Защита от коротких замыканий**

Электронная защита выключает диммер автоматически при коротком замыкании нагрузки или перегрузке. Электронная защита не выполняет полного отключения цепи нагрузки. Если неисправность присутствует не более семи секунд (Троніс трансформатор) или 100 мсек. (обычный трансформатор), диммер включается вновь автоматически. В иных случаях диммер выключается на постоянное время и его необходимо включить вручную нажатием на клавишу.

## Рекомендации по установке

Вставка универсального диммера (1) монтируется в монтажную коробку согл. DIN 49073. Соединительные клеммы при этом располагаются снизу.



Вставка универсального диммера может применяться только в комбинации с накладкой (2), которая устанавливается на вставку вместе с рамкой (3).

Электрический контакт осуществляется через разъем (4).

Универсальный диммер состоит из вставки и накладки (клавиши) – непосредственного управления, либо радиоприемной. Накладку необходимо устанавливать до включения сетевого напряжения.

Для предотвращения повреждений накладку нельзя заменять при подключенном сетевом напряжении.

После первой установки и после отключения сетевого напряжения универсальный диммер автоматически настраивается на нагрузку. Память универсального диммера устанавливается после этого на максимальный уровень яркости.

**Не подключать к одной вставке универсального диммера вместе емкостные (например, трансформаторы Tropic) и индуктивные (например, обычные трансформаторы) нагрузки.**

Процесс настройки при активных нагрузках (лампы накаливания, высоковольтные галогенные лампы) можно заметить по коротким миганиям подключенных ламп. Этот процесс длится, в зависимости от особенностей сети, от 1 до 10 секунд. В течение этого времени никакие операции с диммером невозможны.

Если во время процесса настройки происходит короткое замыкание, то, после его устранения, диммер будет настраиваться на нагрузку повторно.

Пропадание сетевого напряжения на время более 0,7 секунды ведет к выключению диммера и потере сохранённого уровня яркости света.

Необходима минимальная нагрузка 50 W/VA.

Суммарная нагрузка подключенных ламп не должна превышать 420 W/VA.

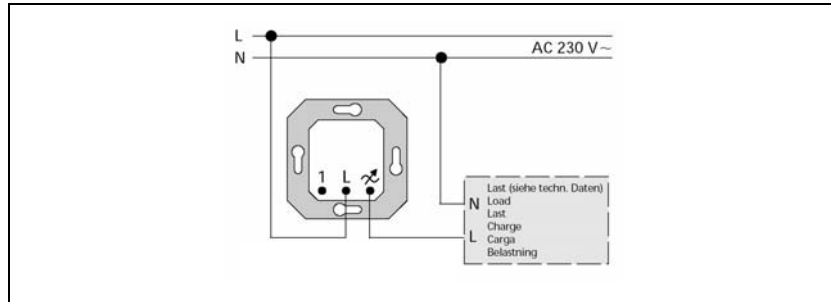
В зависимости от типа инсталляции максимальная подключаемая нагрузка должна быть снижена на:

## Универсальный клавишный диммер Арт. 1254 UDE

- - 10% на каждые 5°C превышения температуры окружающей среды в 25°C,
- - 15% при инсталляции в дереве, пластике, пустотных стенах,
- - 20% при инсталляции диммеров в комбинациях приборов.

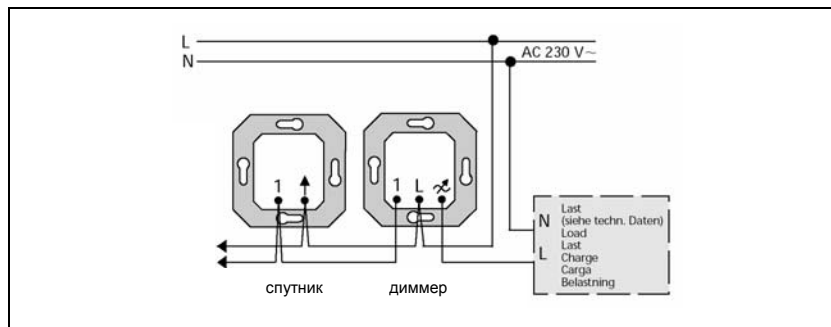
Обычные трансформаторы необходимо нагружать лампами до 85 % номинальной мощности трансформатора.

### Подключение



Провода подключаются к диммеру через разъемы, расположенные внизу.

Возможная максимальная мощность подключаемой нагрузки указана в технических характеристиках.

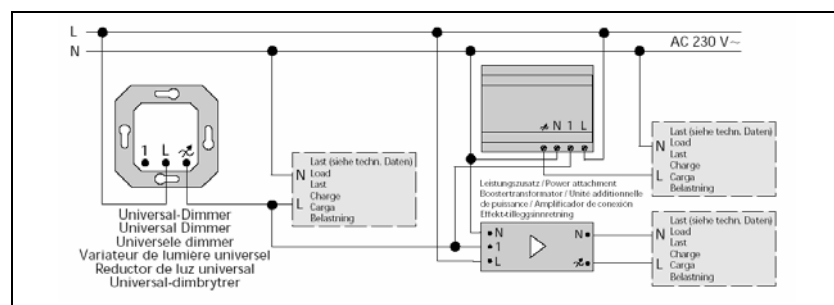


Электрическая проводка может быть расширена применением дополнительных устройств (спутников).

Количество спутников неограниченно.

Функциональные возможности спутников такие же, как и клавиш короткого хода, установленных на диммере. Применение радиоприемных клавиш на спутниковых вставках невозможно.

Возможно также расширение с помощью механических кнопок без фиксации.



При достижении максимальной нагрузки универсального диммера можно дополнительно подключить до 10 усилителей. При этом на

универсальном диммере необходима минимальная нагрузка 50 W/VA.

В комбинации с Tronic–трансформаторами необходимо применять, Tronic–усилители (встраиваемые или на DIN-рейку).

В комбинации с обычными трансформаторами необходимо применять низковольтные усилители (встраиваемые или на DIN-рейку).

При низких уровнях яркости импульсные сигналы телеметрии от электростанций могут вызывать короткие мигания ламп.

## Технические характеристики

Номинальное напряжение:

~ 230 V, 50/60 Hz

Нагрузка:

50 – 420 W/VA

Типы нагрузок:

- лампы накаливания 230 V  
(резистивная нагрузка,  
отсечка фазы)  
- 230 V галогенные лампы  
(резистивная нагрузка,  
отсечка фазы)  
- TRONIC–трансформаторы  
(емкостная нагрузка,  
отсечка фаза)  
- обычные трансформаторы  
(индуктивная  
нагрузка, задержка фазы)

**Смешанная нагрузка из предусмотренных спецификацией видов нагрузки (не подключать вместе индуктивные и емкостные нагрузки!).**

При комбинированной нагрузке с традиционными трансформаторами не превышать 50% долю активной нагрузки (лампы накаливания, высоковольтные галогеновые лампы).

Надежная работа может быть гарантирована только с Tronic-трансформаторами производства Jung или с обычными (индуктивными) трансформаторами.



Символы для обозначения подключаемой к диммерам нагрузки обозначают ее тип или электрические характеристики:  
R = резистивная, L = индуктивная, C = емкостная

Минимальная нагрузка:

50 W/VA

Максимальное количество усилителей:

10

Максимальная нагрузка:

в зависимости от типа  
инсталляции, см. рекомендации  
по установке

---

<b>Сечение провода:</b>	<b>2 x 2,5 mm<sup>2</sup></b>
<b>Базовая яркость:</b>	<b>устанавливается на заводе</b>
<b>Количество спутников:</b>	<b>неограниченно</b>
<b>Генерируемые помехи:</b>	<b>EN 55015</b>

## Гарантийные обязательства

Гарантийные обязательства на наши изделия соответствуют установленным законом положениям.

Пожалуйста, вышлите дефектное изделие вместе с кратким описанием неисправности с оплаченной пересылкой в центральный сервисный центр:

### **ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG**

#### **Service-Center**

Kupferstr. 17-19

D-44532 Lünen

Сервисная линия: 0 23 55 . 80 65 51

Факс: 0 23 55 . 80 61 89

E-Mail: mail.vki@jung.de

### **Общее оборудование**

Сервисная линия: 0 23 55 . 80 65 55

Факс: 0 23 55 . 80 62 55

E-Mail: mail.vkm@jung.de

### **Оборудование instabus EIB**

Сервисная линия: 0 23 55 . 80 65 56

Факс: 0 23 55 . 80 62 55

E-Mail: mail.vkm@jung.de



Маркировка CE обозначает соответствие европейским стандартам в области электротехники, не указывая на конкретные характеристики изделий.